

SD BIO LINE H.pylori Ag

Test Procedure
Procédure du test
Procedimiento de Prueba
Testdurchführung
Procedura di analisi

1

EN Open the package and look for the following:

1. Test device with desiccant in individual foil pouch
2. Sample collection tube
3. Assay diluent
4. Sample collection swab
5. Disposable dropper
6. Disposable dropping cap
7. Instructions for use

PT Abra a embalagem e procure o seguinte;

1. Dispositivo de teste individualmente embalados em bolsas de alumínio com um dessecante
2. Diluente de ensaio
3. Tampa conta-gotas descartável
4. Zangarota de colheita de amostra
5. Conta-gotas descartável
6. Tubo de colheita de amostra
7. Instruções de utilização

FR Ouvrir l'emballage et identifier les éléments suivants:

1. Dispositifs de test emballés individuellement avec un dessiccant dans un emballage en aluminium
2. Tube de prélèvement
3. Diluant
4. Écouvillon de prélèvement
5. Compte-gouttes jetable
6. Bouchon compte-gouttes jetable
7. Mode d'emploi

DE Die Verpackung öffnen, und überprüfen, ob die folgenden

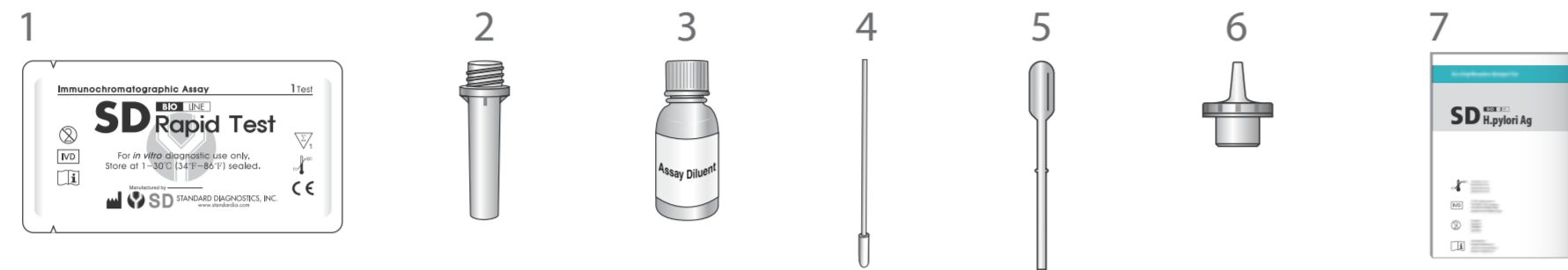
- Komponenten enthalten sind;**
1. Testkassette, in einer separaten Folie verpackt, mit einem Trockenmittel
 2. Probenröhrchen
 3. Testverdünner
 4. Abstrichtupfer
 5. Einweg-Tropfpipette
 6. Einweg-Tropfkappe
 7. Gebrauchsanweisung

ES Abra el paquete y busque a continuación:

1. El dispositivo de prueba es empaquetado en una bolsa de aluminio con un desecante de forma individual
2. Tubo de recolección de muestra
3. Diluyente del ensayo
4. Hisopo para recoger la muestra
5. Goteros desechables
6. Tapa del gotero desechable
7. Instrucciones para el uso

IT Aprire la confezione e individuare i seguenti componenti;

1. Dispositivo di test confezionato singolarmente in busta di alluminio sigillata, con essiccante
2. Provetta di prelievo campione
3. Diluente di analisi
4. Tamponi di prelievo campione
5. Contagocce monouso
6. Tappo di deposito monouso
7. Istruzioni per l'uso



2

EN Next, look at the expiration date on the back of the foil pouch. If the expiration date has passed, use another kit.

ES Luego, verifique la fecha de vencimiento en la parte posterior de la bolsa de aluminio. Use otro kit, si la fecha ha expirado.

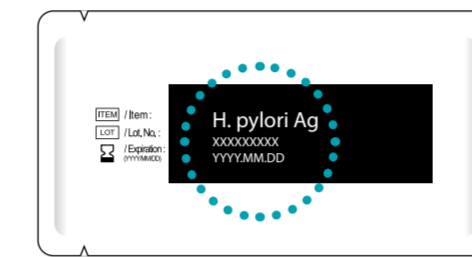
DE Prüfen Sie anschließend das Verfallsdatum auf der Rückseite der Folienpackung. Sollte das Verfallsdatum abgelaufen sein, verwenden Sie ein anderes Kit.

FR Vérifier ensuite la date d'expiration à l'arrière de l'emballage en aluminium. Si la date d'expiration est dépassée, utiliser un autre kit.

PT Em seguida, consulte o prazo de validade na parte de trás da bolsa de alumínio. Utilize outro kit se o prazo de validade tiver expirado.

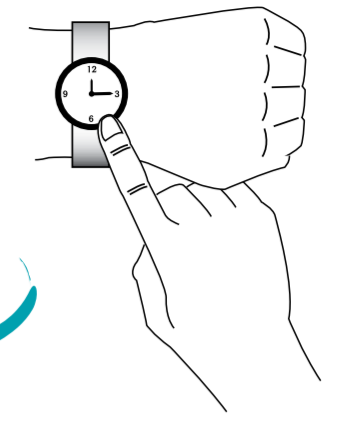
IT Quindi, controllare la data di scadenza sul retro dell'involucro protettivo di alluminio. Se è stata superata la data di scadenza, utilizzare un altro kit.

[For example / Par exemple / Por ejemplo / Par exemple / Zum Beispiel / Per esempio]



Interpretation / Interprétation / Interpretación / Interpretação / Erläuterung / Interpretazione

10~15 min

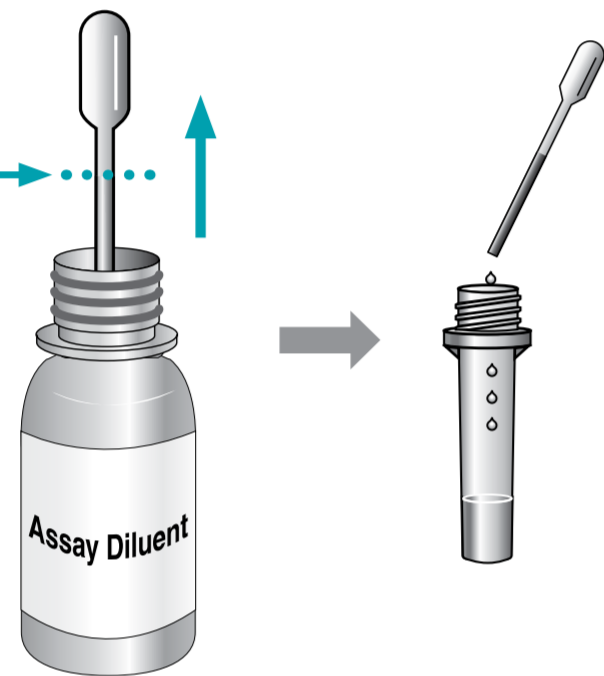


- EN** Interpret test results at 10~15minutes.
- ES** Interpretar los resultados de la prueba a los 10~15 minutos.
- DE** Die Testergebnisse nach genau 10~15 Minuten ablesen.
- FR** Interpréter les résultats à 10~15 minutes.
- PT** Interprete o resultado do teste ao fim de 10~15 minutos.
- IT** Interpretare i risultati dopo esattamente 10~15 minuti.

- EN Caution:** Do not read the results after 20minutes; interpretation after 20 minutes can yield false results.
- ES Advertencia:** No lea los resultados de la prueba pasados los 20 minutos. La lectura tardía puede proporcionar resultados erróneos.
- DE Vorsicht:** Die Ergebnisse nicht später als nach 20 Minuten ablesen. Zu spät abgelesene Ergebnisse können falsch sein.
- FR Attention:** Ne pas interpréter après 20 minutes; l'interprétation après 20 minutes peut mener à de faux résultats.
- PT Atenção:** Não leia os resultados depois de decorridos 20 minutos. Ler demasiado tarde pode dar resultados falsificados.
- IT Attenzione:** non leggere i risultati dopo oltre 20 minuti. Una lettura tardiva può falsare i risultati.

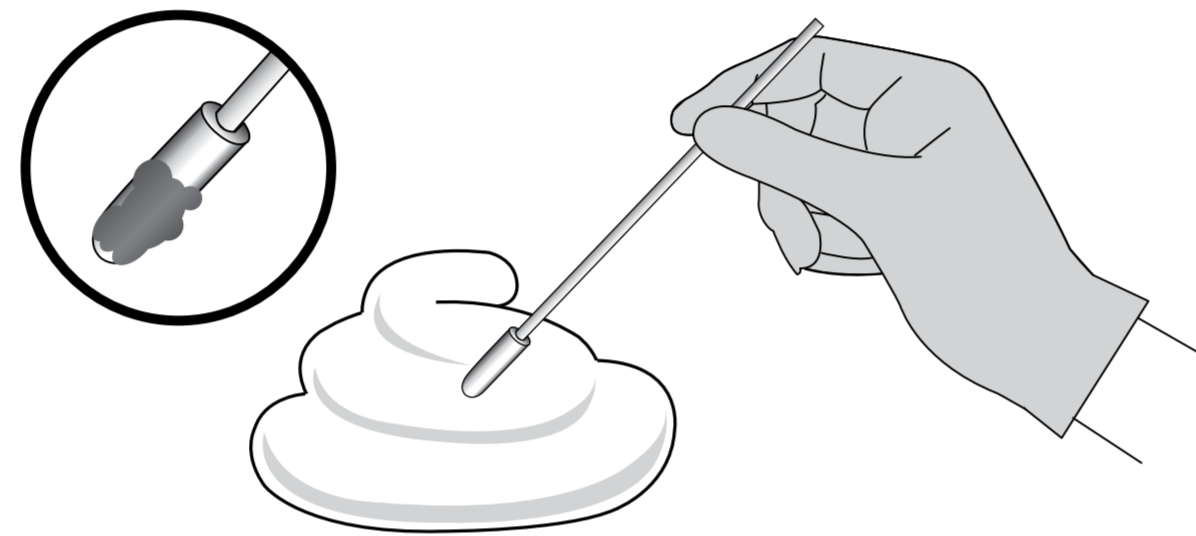
3

X 2
Up to the fill line
Remplir jusqu'au trait
Hasta la línea de llenado
Até à linha de enchimento
Bis zur Fülllinie
Fino alla linea di riempimento



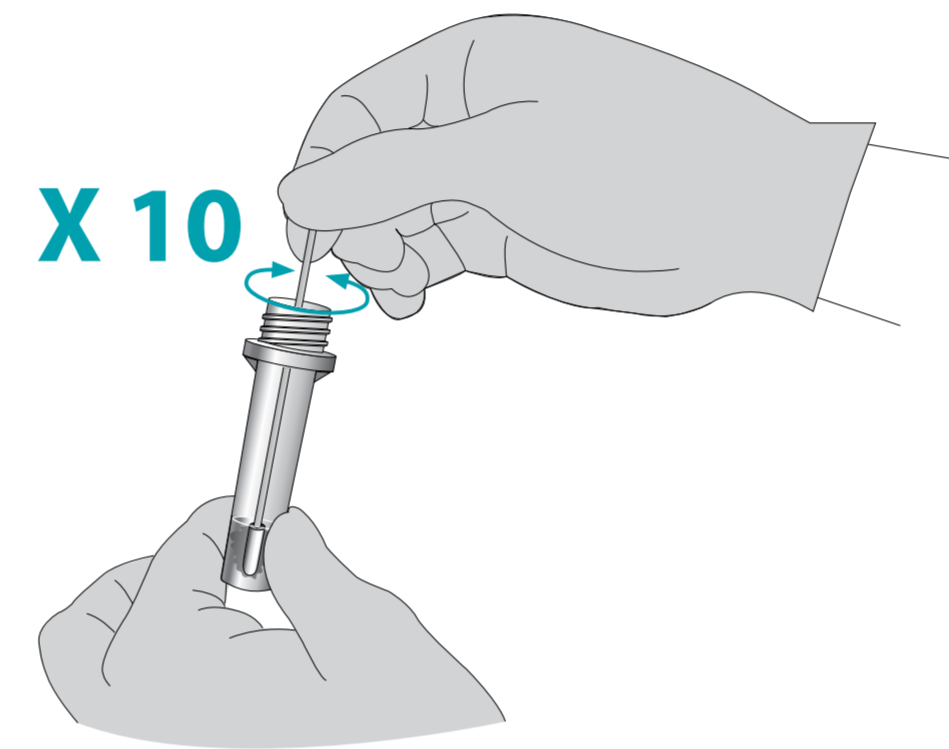
- EN** Transfer assay diluent twice.
- ES** Transferir el diluyente de ensayo 2 veces.
- DE** Testverdünner zweimal transferieren.
- FR** Transférer 2 fois le diluant.
- PT** Transferir o diluente de ensaio duas vezes.
- IT** Trasferire due volte il diluente di analisi.

4



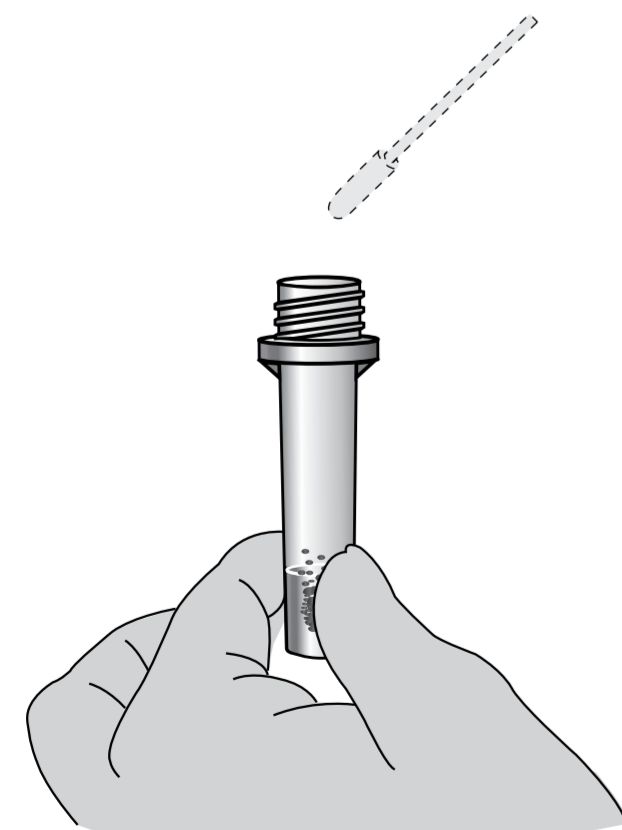
- EN** Take a portion of feces (about 50mg) from the stool sample.
- ES** Tomar una porción de heces (aprox. 50mg) a partir de la muestra de material fecal.
- DE** Eine Portion Stuhl (etwa 50mg) aus der Stuhlprobe entnehmen.
- FR** Prélever une quantité (env.50mg) d'échantillon de selles.
- PT** Retire uma porção de fezes (cerca de 50mg) de uma amostra fecal.
- IT** Prelevare una porzione di feci (circa 50mg) da un campione fecale.

5



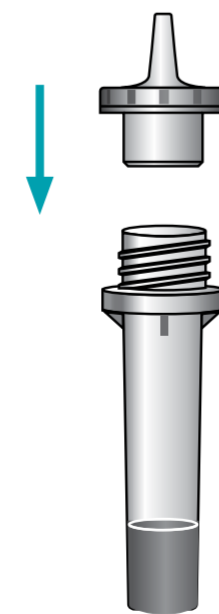
- EN** Insert the swab into the sample collection tube and swirl the swab at least 10 times.
- ES** Insertar el escobillón dentro del tubo de recolección de la muestra y girar el escobillón al menos 10 veces.
- DE** Abstrichtupfer in das Probenröhrchen geben und mindestens zehnmal drehen.
- FR** Insérer l'écouvillon dans le tube de prélèvement et le tourner au moins 10 fois dans le diluant.
- PT** Insira a zangarota no tubo de colheita de amostra e agite a zangarota pelo menos 10 vezes.
- IT** Inserire il tampone nella provetta di raccolta campione e girarlo almeno 10 volte.

6



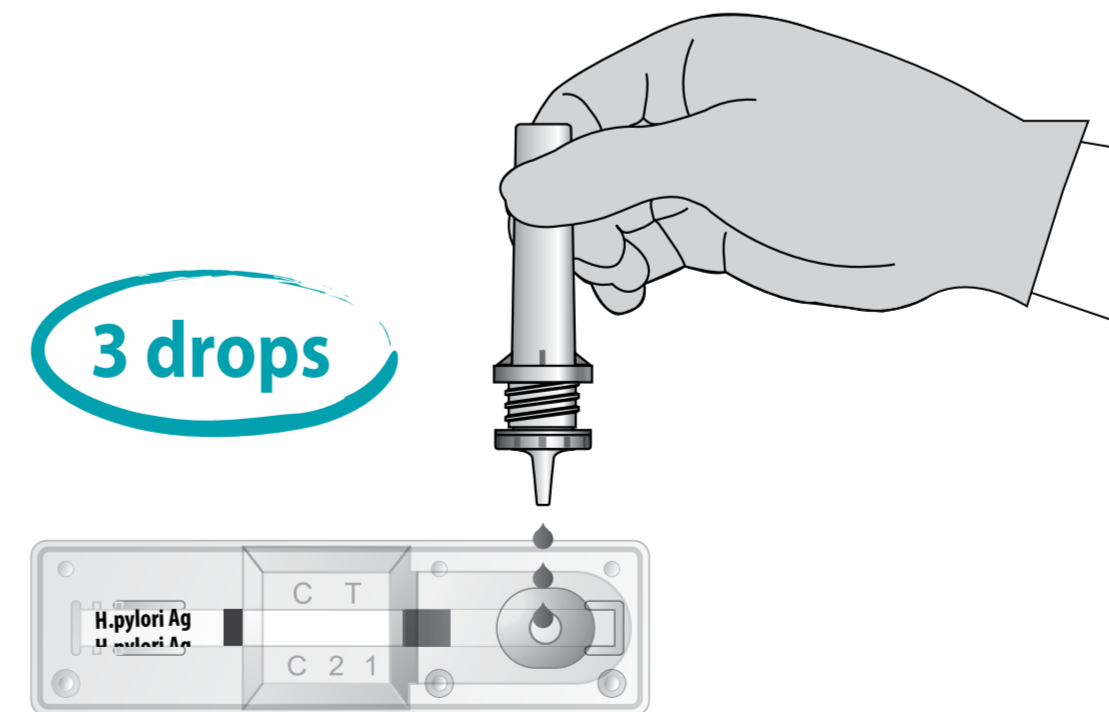
- EN** Discard the swab while squeezing the swab against the wall of tube.
- ES** Descartar el escobillón mientras se hace presión contra las paredes del tubo.
- DE** Den Abstrichtupfer entfernen und ihn dabei gegen die Wand des Röhrchens pressen.
- FR** Presser l'écouvillon contre la paroi, puis le jeter.
- PT** Elimine a zangarota enquanto a espreme contra a parede do tubo.
- IT** Smaltire il tampone dopo averlo strizzato contro la parete della provetta.

7



- EN** Assemble dropping cap on the sample collection tube.
- ES** Colocar la tapa gotero en el tubo recolector de muestra.
- DE** Tropfkappe auf das Probenröhrchen aufsetzen.
- FR** Poser le capuchon compte-gouttes sur le tube de prélèvement.
- PT** Coloque a tampa conta-gotas no tubo de colheita de amostra.
- IT** Montare il tappo di deposito sulla provetta di raccolta campione.

8

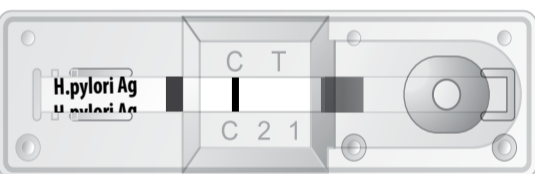


- EN** Add 3 drops (about 80µl) into the sample well (S) of test device.
- ES** Agregar 3 gotas (aprox. 80µl) dentro del pozo de muestra (S) del dispositivo de prueba.
- DE** 3 Tropfen (ca. 80 µl) in die Probenmulde (S) des Testgeräts abgeben.
- FR** Ajoutez 3 gouttes (environ 80 µl) dans le puits de prélèvement (S) du dispositif de test.
- PT** Adicione 3 gotas (cerca de 80 µl) ao poço de amostra (S) do dispositivo de teste.
- IT** Aggiungere 3 gocce (circa 80 µl) al pozzetto campione (S) del dispositivo di analisi.

How to interpret test results / Comment interpréter les résultats / Cómo interpretar los resultados / Como interpretar os resultados do teste / Interpretation der Ergebnisse / Come interpretare i risultati dell'analisi

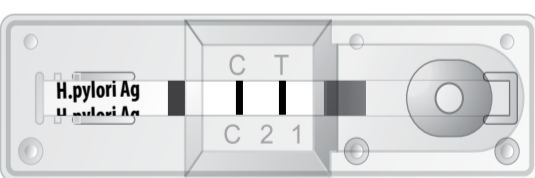
Negative / Négatif / Negativo / Negativo / Negativ / Negativo

- EN** One line (C) appears in result window.
- FR** Une ligne (« C ») est visible dans la fenêtre de résultat.
- ES** Una línea "C" en la ventana de resultados
- PT** Uma linha "C" na janela do resultado
- DE** Eine "C"-Linie ist im Ergebnisfenster sichtbar
- IT** Una linea "C" nella finestra dei risultati



Positive / Positif / Positivo / Positivo / Positiv / Positivo

- EN** Two lines (C) and (T) appear in result window.
- FR** Deux lignes, (« C ») et (« T »), sont visibles dans la fenêtre de résultat.
- ES** Dos líneas "C" y "T" en la ventana de resultados
- PT** Duas linhas "C" e "T" na janela do resultado
- DE** Zwei Linien („C“, „T“) im Ergebnisfenster.
- IT** Due linee, "C" e "T", nella finestra dei risultati.



Invalid / Invalide / No valido / Inválido / Ungültig / Non valido

- EN** No (C) line in result window. It is recommended that the specimen be retested using a new test kit.
- FR** Absence de ligne "C" dans la fenêtre de lecture. Il est recommandé dans ce cas de tester à nouveau l'échantillon à l'aide d'un nouveau test.
- ES** Ninguna línea "C" en la ventana de resultados. Se recomienda volver a analizar la muestra con un kit de prueba nuevo.
- PT** Sem linha "C" na janela do resultado. Recomenda-se que a amostra seja novamente testada utilizando um novo kit de teste.
- DE** Keine "C"-Linie im Ergebnisfenster. Es wird empfohlen, die Probe mit einem neuen Testkit erneut zu testen.
- IT** Nessuna linea "C" nella finestra dei risultati. Si consiglia di testare nuovamente il campione utilizzando un kit nuovo.

